Betriebsanleitung

Tourno

compact / de luxe

Maschinen-Nr.

CE

CRAMER GmbH • Reimersstraße 36 • D-26789 Leer • Tel.: 0491.6095-0 • Fax: 0491.6095-200
info@cramer.eu • www.cramer.eu

Stand 2013

1 Wichtige grundlegende Informationen ... 3
1.1 Betriebsanleitung für folgende Modelle: ... 3
1.2 Grenzen der Maschine ... 3
1.3 Zubehör ... 3
1.4 Technische Daten ... 4
2 Sicherheit ... 5
2.1 Allgemeine Hinweise ... 5
2.2 Beachtung der Betriebsanleitung ... 5
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine ... 5
2.4 Einsatzbereich ... 5
2.5 Mögliche Fehlanwendung ... 5
2.6 Sicherheitshinweise zur Anwendung und Bedienung ... 5
2.7 Sicherheitskennzeichnung an der Maschine ... 6
2.8 Kennzeichnung der Bedienelemente ... 6
2.9 Sicherheitskennzeichnung in der Betriebsanleitung ... 7
2.10 Umweltschutz ... 7
2.11 Gefahren bei Geräten mit Verbrennungsmotor ... 7
2.12 Gefahren beim Mähen in Hanglagen ... 7
2.13 Wartung ... 7
2.14 Gewährleistung ... 7
2.15 Ersatzteile und Zubehör ... 7
3 Inbetriebnahme ... 8
3.1 Sicherheit ... 8
3.2 Montage und Installation ... 8
3.3 Bedienelemente ... 8
3.4 Erstinbetriebnahme ... 8
3.4.1 Starten des Gerätes ... 8
3.4.2 Einschalten des Mähwerks ... 8
4 Montage und Installation ... 9
4.1 Montage Mähwerk ... 9
4.2 Mähdeck hochklappen ... 10
4.3 Mähdeck zurückschwenken ... 11
4.4 Keilriemenspannung ... 11
5 Instandhaltung und Wartung ... 12
5.1 Sicherheit ... 12
5.2 Serviceadresse ... 12
5.3 Beschreibung der Wartungs- und Reinigungsarbeiten ... 12
5.4 Wartung des Antriebsmotors ... 12
5.5 Sonstige Wartungsarbeiten ... 12
5.6 Nachspannen von Keil- und Zahnriemen ... 12
6 Fehlersuche ... 13
7 Zeichnungen und Ersatzteilelisten ... 14
7.1 Ersatzteile-Zeichnung Tourno Grundgerät ... 14
7.2 Ersatzteil-Liste Tourno Grundgerät ... 15
7.3 Ersatzteile-Zeichnung Tourno Mähwerk 115 ... 17
7.4 Ersatzteil-Liste Tourno Mähwerk 115 ... 18
7.5 Ersatzteile-Zeichnung Tourno Mähwerk 95 ... 19
7.6 Ersatzteile-Zeichnung Tourno Mähwerk 95 ... 20
7.7 Elektrodokumentation ... 21
8 EG-Konformitätserklärung ... 23

1 Wichtige grundlegende Informationen

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zu dem Kauf eines Tourno-Frontmähers der Firma Cramer aus Deutschland. So einfach kann nun Rasenpflege sein. Der Tourno macht die Arbeit rund um das Haus und Garten zum Vergnügen. Er kann aber noch mehr: Durch kurze Umbauten oder Anhängungen mit unseren Zusatzgeräten wird der Tourno schnell zum Allroundgerät. Nun kann er als Mäh- Mulch- Vertikutier- Kehr- Schneeräum- Transport- oder Bewässerung-Gerät eingesetzt werden.

1.1 Betriebsanleitung für folgende Modelle:

Modelle	
TOURNO compact 95	**TOURNO de Luxe 95**
TOURNO compact 115	**TOURNO de Luxe 115**
TOURNO compact 95 4WD	**TOURNO de Luxe 95 4WD**
TOURNO compact 115 4WD	**TOURNO de Luxe 115 4WD**

1.2 Grenzen der Maschine

Räumliche Grenzen:
Der Tourno ist ein Mulchmäher zum Mähen und Mulchen von Gras- und Grünflächen. Durch die unterschiedlichen Anbaugeräte ist er auch für andere Zwecke einsetzbar. Die Grenzen mit Anbaugeräten sind in den jeweiligen Betriebsanleitungen angegeben.

Zeitliche Grenzen:
Voraussichtliche Lebensdauer der Maschine: 500 Betriebsstunden.

Abgrenzung der Verantwortlichkeiten für Baugruppen/Komponenten:

Gehäuse:	Cramer GmbH
Benzinmotor:	Honda / B & S
Antriebsgetriebe:	Hydro Gear
Mähwerk:	Cramer GmbH

Abgrenzung der Verantwortlichkeiten für Arbeiten bei der Errichtung, Montage, Inbetriebnahme:
Cramer GmbH

Vorgeschriebene Umgebungsbedingungen
Grünflächen, Rasen, Asphalt, Beton, Pflastersteine.

1.3 Zubehör

Folgende Zubehörteile können an Ihr Gerät montiert werden. Zur Beratung wenden sie sich bitte an ihren Händler oder Sie informieren sich im Internet unter www.cramer.eu.

Best.- Nr.	Zubehör/ Anbaugeräte
1428006	Kehrmaschine → Anbaugerät zum Kehren
1428070	Schneeräumer → Anbau eines Schneeräumschildes
1429406	Vertikutierer → Anhängung eines Vertikutiergeräts
1428013	Batterieladegerät AccuGARD → Automatisches Dauerladegerät
1428073	Quattro Trailer → Anhänger Tragkraft 200 kg
1428074	Tandem Trailer → Anhänger Tragkraft 300 kg
1428075	Aqua Trailer → 300 Liter Wassertank

Mitgeltende Unterlagen
Ersatzteilzeichnung
Ersatzteilliste
Konformitätserklärung

1.4 Technische Daten

	Tourno compact	Tourno de luxe
Motor	Briggs & Stratton 502 ccm AVS* INTEK OHV	Honda GXV 688 ccm 2-Zylinder
eingestellte Leistung	12,8 kW / 17,4PS / 3600 U/min	14,9 kW / 20,3PS / 3300 U/min
Generator	9 Ampere	20 Ampere
Start	E-Start	E-Start
Batterie	12 V / 24 AH	12 V / 24 AH
Tankinhalt	13,5 Liter	13,5 Liter
Kraftstoff	Benzin bleifrei min. 85 Octan	Superbenzin bleifrei min. 85 Octan
Geschwindigkeit vorwärts	7,6 km/h	7,6 km/h
Geschwindigkeit rückwärts	3 km/h	3 km/h
Lenkung	Kette/Seil	Kette/Seil
Reifengröße	16 x 6,50-8“	16 x 6,50-8“
Spurweite	700 mm	700 mm
Achsabstand	917/996 mm (4WD)	917/996 mm (4WD)
Bodenfreiheit	160 mm	160 mm
Länge/Breite/Höhe ohne Mähwerk	2015/875/1185 mm	2015/875/1185 mm
Länge/Breite/Höhe mit Mähwerk	2547/1013/1185 mm	2461/1260/1185 mm
Garantierter Schall-Leistungspegel	99 dB(A)	99 dB(A)
Schallmähpegel am Ohr der Bedienperson	84,6 dB (A)	84,6 dB(A)
Hand-Arm-Schwingung	1,6 m/sec²	1,6 m/sec²
Ganzkörperschwingung	0,93 m/sec²	0,93 m/sec²
Art Mähwerk	Mulchen/Heckauswurf	Mulchen/Heckauswurf
Material Mähwerk	3 mm Stahlblech	3 mm Stahlblech

Der Tourno besitzt je nach Ausführung Mähbreiten von 95 oder 115 cm. Das Mähwerk ist im Frontanbau montiert. Zur besseren Bodenhaftung und Traktion erfolgt der Antrieb über die Vorderräder oder bei der Allradvision auf beiden Achsen. Die Lenkung erfolgt in Form einer Knicklenkung über die Heckräder. Die Geschwindigkeit wird über einen hydrostatischen Antrieb stufenlos reguliert.

Modelle	Tourno compact **95 / 115**	Tourno compact **4 WD** **95 /115**	Tourno de luxe **95 / 115**	Tourno de luxe **4 WD** **95 / 115**
Schnittbreite	95 cm / 115 cm	95 cm / 115 cm	95 cm / 115 cm	95 cm / 115 cm
Schnitthöhe	40-90 mm	40-90 mm	40-90 mm	40-90 mm
Schnitthöhenverstellung	5 Stufen	5 Stufen	5 Stufen	5 Stufen
Anzahl Messer	2	2	3	3
DS-Mähwerk	Nein / Ja	Nein / Ja	Nein / Ja	Nein / Ja
Gewicht ohne Mähwerk	260 kg	256 kg	278 kg	274 kg
Gewicht Mähwerk	55 kg	55 kg	55 kg	55 kg
Kraftübertragung	Hydrostatischer Frontantrieb	Hydrostatischer Allradantrieb **4 WD**	Hydrostatischer Frontantrieb	Hydrostatischer Allradantrieb **4 WD**

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Hinweise

- Bei Transportschäden bitte ihr Verkaufshaus benachrichtigen.
- Die angebrachten Warn- und Hinweisschilder beachten.
- Hinweise in der Betriebsanleitung durchlesen und berücksichtigen.
- Die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers müssen berücksichtigt werden.
- Vor Fahrten und Transporten auf öffentlichen Straßen die geltenden Verkehrsvorschriften kontrollieren.
- Bei Transporten sind grundsätzlich zugelassene Spannvorrichtungen zu verwenden.

2.2 Beachtung der Betriebsanleitung

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes die Betriebsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, damit eine gefahrenlose Nutzung für Sie und andere Personen zu gewährleisten ist. Bewahren sie diese Betriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für den Nachbesitzer auf.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine

Verwenden Sie die Maschine ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung

- Dieses Gerät ist als Mulchmäher zugelassen und zum Mähen und Mulchen von Grasflächen einsetzbar.
- Mit dem Sonderzubehör Kehrmaschine kann der Mulcher zum Kehren von losem Schmutz eingesetzt werden.
- Mit dem Sonderzubehör Schneeräumer kann der Mulcher außerdem zum Räumen von Schnee eingesetzt werden.
- Der Mulcher kann mit dem Sonderzubehör Trailer zum Transport von Lasten verwendet werden.
- Mit dem Sonderzubehör Aqua Trailer wird der Tourno zum mobilen Bewässerungssystem.
- Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Bedienungs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
- Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist untersagt.
- Das Gerät ist nur für die in der Betriebsanleitung ausgewiesenen Beläge geeignet.
- An dem Gerät dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden (Haftungsausschluss).
- **Leichtentzündliche Stoffe von dem Gerät fernhalten (Explosions-/ Brandgefahrgefahr).**

2.4 Einsatzbereich

Das Gerät ist ausschließlich für den üblichen Gebrauch in der Land- und Forstwirtschaft, Anlagen- und Grünflächenpflege und für den Winterdienst gebaut. Geeignete Beläge: Rasenfläche, Asphalt, Beton, Pflastersteine.

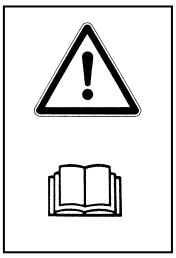
2.5 Mögliche Fehlanwendung

- Der Aufenthalt im Gefahrenbereich ist verboten.
- Den Mähbereich von Gegenständen wie Steinen, Gartengeräte, Spielzeug, Drähten usw. säubern, die von den Messern erfasst und weggeschleudert werden können.
- Niemals das Gerät zum Mulchen von Blättern verwenden, da unter dem Laub befindliche Fremdkörper weggeschleudert oder das Mähwerk beschädigt werden könnte.
- Nehmen Sie niemals eine zweite Person beim Mähen mit.
- Bei hohem Gras ist die Mäh-und Mulchqualität von der Fahrgeschwindigkeit abhängig.
- Keine hohen Geschwindigkeiten in Kurven oder beim Umrunden von Hindernissen, da das innere Antriebsrad sonst durchdreht. Außerdem könnte es sonst zu Beschädigungen kommen.
- Nur bei guter Beleuchtung mähen, also bei Tageslicht.
- Beim Rückwärtsfahren nach hinten blicken.
- Während des Mähens oder Mulchens nicht unter das Mähwerk greifen oder druntersehen. Erhöhte Verletzungsgefahr durch die Mähmesser und zurückschleudernde Teile.

2.6 Sicherheitshinweise zur Anwendung und Bedienung

- Das Gerät incl. der Anbausätze ist vor Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.
- Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder und Haustiere, zu achten.
- Vor Arbeitsbeginn muss sich die Bedienperson vergewissern, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind und funktionieren.
- Die Bedienperson des Gerätes ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Auf eng anliegende Bekleidung und festes Schuhwerk der Bedienperson achten.
- Beim Betrieb des Gerätes Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- Sicherstellen, dass sich beim Starten des Motors oder Fahren niemand in der Nähe der Maschine befindet .
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange der Motor in Betrieb ist. Beim Verlassen des Gerätes Motor außer Betrieb setzen und das Gerät gegen unbeabsichtigte Bewegungen sichern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.
- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Außerdem dürfen Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangels Erfahrung und/oder Wissen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt die Bedienung oder Einweisung.
- Beim Anbau der Kehrmaschine und des Schneeräumschildes besteht Verletzungsgefahr (Quetschen).
- Achtung! Den Fuß niemals komplett auf das gesamte Gaspedal setzen. Dies kann zu abrupten Fahrrichtungswechsel führen.

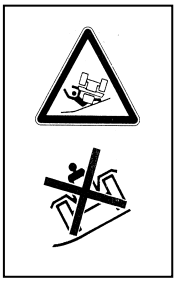
2.7 Sicherheitskennzeichnung an der Maschine



Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.

Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor – Sicherheitsabstand von 3 m halten.

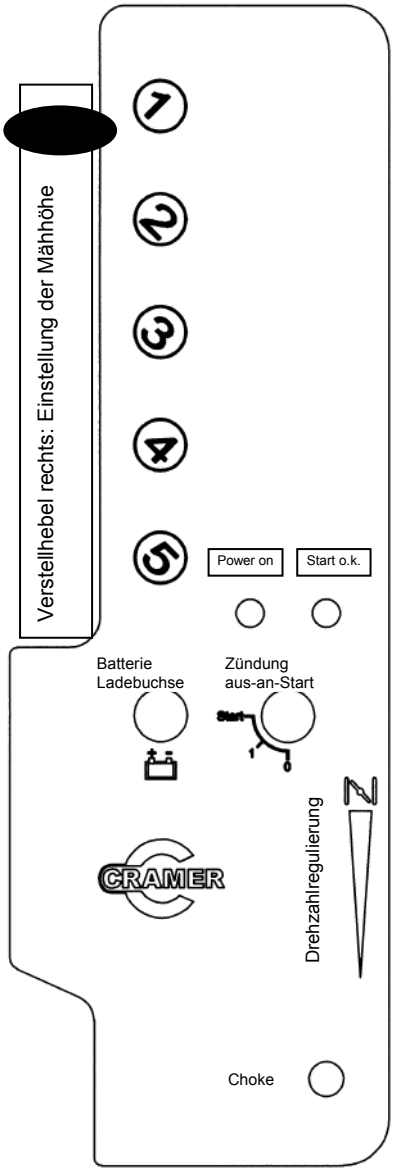
Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Motor abstellen und Schlüssel ziehen.



Hanglagen vermeiden – Umsturzgefahr! Falllinie: max. 15° Seitenneigung: max. 15°

Während des Betriebes ausreichend Abstand zum Mähmesser halten.

Genügend Abstand von heißen Flächen halten.



Start o.k.

Grüne Kontroll-Lampe leuchtet: alle Sicherheitseinrichtungen vor dem Start wurden erfüllt.
1. Fahrer befindet sich auf dem Sitz.
2. Mähdeck ist angehoben.
3. Fahrpedale in Neutral-Stellung

Ist eine dieser Bedingungen nicht erfüllt, leuchtet die Lampe nicht und der Motor kann nicht gestartet werden.

Power on

Rote Kontroll-Lampe leuchtet: Zündschlüssel wurde betätigt. Während des Betriebes leuchtet sie weiter.

2.8 Kennzeichnung der Bedienelemente

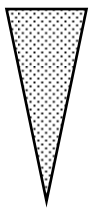
Motorantrieb

Motor-Getriebe-Verbindung

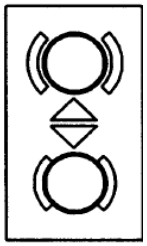
Motor abgekoppelt, schieben per Hand möglich

Hebel hinterm Vorderreifen und beim Hinterreifen

Unbedingt vermeiden, dass das Gerät in „Hand"-Stellung motorisch betrieben wird. Getriebeschäden wären die Folge.



Richtungspfeil Fahrpedal



Gelöst

Feststellhebel für Bremse

Arretiert

2.9 Sicherheitskennzeichnung in der Betriebsanleitung

Warnung!
Verletzungsgefahr!

2.10 Umweltschutz

Öle, Kraftstoffe, Fette und Filter sind ordnungsgemäß und getrennt entsprechend den gesetzlichen Vorschriften zu entsorgen. Bitte nicht in die Umwelt gelangen lassen.

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

2.11 Gefahren bei Geräten mit Verbrennungsmotor

- Benzin in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
- Bitte beachten Sie auch die besonderen Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung für benzinmotorbetriebene Geräte.
- Bei laufenden oder heißen Motor darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Die Abgasöffnung darf nicht verschlossen werden.
- Nicht über die Abgasöffnung beugen oder anfassen (Verbrennungsgefahr).
- Antriebsmotor nicht berühren oder anfassen (Verbrennungsgefahr).
- Abgase sind giftig und gesundheitsschädlich, sie dürfen nicht eingeatmet werden.
- Der Motor benötigt ca. 3-4 Sekunden Nachlauf nach dem Abstellen. In dieser Zeitspanne unbedingt vom Antriebsbereich fernhalten.
- Das Entleeren des Benzintanks sollte nur im Freien erfolgen.
- Vor Abstellen in einem geschlossenen Raum Motor abkühlen lassen.
- Zur Vermeidung von Brandgefahr auf Sauberkeit des Gerätes achten! Kraftstoffreste abwischen.

2.12 Gefahren beim Mähen in Hanglagen

Folgende Neigungen dürfen nicht überschritten werden:
- **Fall-Linie 15° max.**
- **Seitenneigung 15° max.**

- Die größte Unfallgefahr besteht beim Mähen an Hanglagen.
- Niemals seitwärts zum Hang fahren. → Kippgefahr!
- Immer in Fall-Linie hinauf und hinunter fahren.
- Langsame Geschwindigkeit bei der Abwärtsfahrt und in Kurven. →Umsturzgefahr!
- Fahren mit Anhänger und Anbaugeräten in Hanglagen besonders auf die Kippgefahr achten. Der Anhänger erhöht die Kippgefahr.
- Böschungskanten und Straßengräben meiden. →Räder können über die Kante geraten oder absacken.
- In unbekanntem Gelände mit besonderer Vorsicht fahren. → Furchen im Gras sind schwer zu erkennen.
- Niemals die Sicherheitsfunktion am Sitz deaktivieren, da sonst bei einem Unfall der Motor und damit die Schnittmesser nicht abgeschaltet werden.

2.13 Wartung

- Instandsetzung-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie die Beseitigung von Funktionsstörungen dürfen grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Antrieb und stillstehendem Motor vorgenommen werden. Gegebenenfalls sind die Zündkerzenstecker abzuziehen.
- Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Wasserschlauch oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderen Schäden).
- Sicherheitsüberprüfung nach den örtlich geltenden Vorschriften für ortsveränderliche gewerbliche genutzte Geräte beachten.
- Arbeiten am Gerät immer mit geeigneten Handschuhen und Arbeitswerkzeugen durchführen.
- Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden.

2.14 Gewährleistung

Für die Fristen der Gewährleistung gelten die § 438 BGB ff.

2.15 Ersatzteile und Zubehör

- **Zur Vermeidung von Gefährdungen dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur von Ihrem Kundendienst durchgeführt werden.**
- **Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind.**
- **Zusatzgeräte dürfen nur in den dafür vorgesehenen Geräten nach Angabe des Herstellers ein/angebaut werden. Nur so bleibt die Sicherheit und Leistung Ihres Gerätes erhalten.**

Ersatzteile
Informationen über Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung (→ Ersatzteilliste) und/oder sie wenden sich an Ihren Händler.

3 Inbetriebnahme

3.1 Sicherheit

Bitte vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Sicherheitshinweise durchlesen, um Verletzungen zu vermeiden.

3.2 Montage und Installation

Anlieferung

Der Mulchmäher wird werkseitig teilmontiert geliefert. Gehen Sie beim Abladen folgendermaßen vor:

- Folie entfernen.
- Mulcher von der Palette ziehen.
- Vor dem Zusammenbau alle Verpackungsteile entfernen.

Mähwerk montieren

- Siehe die Beschreibung beim Kapitel Montage und Installation (Wechsel des Anbaugerätes).

3.3 Bedienelemente

1. Lenkrad
2. Hebel zum Umschalten von Auswurf und Mulchen (nur bei Mähwerk 115)
3. Hebel zum Feststellen des angehobenen Mähwerks
4. Tank
5. Antriebspedal, fahren nach vorne oder rückwärts
6. Feststellbremse
7. Fußpedal zum Anheben des Mähwerks
8. Mähwerk
9. Hebel für Sitzverstellung
10. Umschaltungshebel Motor-Getriebe-Verbindung

3.4 Erstinbetriebnahme

Vor der Erstinbetriebnahme muss das hydrostatische Getriebe entlüftet werden (diese ist vom Händler durchzuführen). Diesen Vorgang auch nach längerer Nichtbenutzung durchführen. Siehe auch Seite 13 (Fehlersuche) ,Abschnitt: Luft im Getriebe.

Achtung: Gerät nicht in Hand-Stellung betreiben. Getriebeschaden.

3.4.1 Starten des Gerätes

Grundvoraussetzung bei jedem Start

1. Mähwerk ist angehoben und eingerastet
2. Fahrersitz besetzt
3. Motor-Getriebe-Verbindung steht auf ″Motor″

Wenn die Bedingungen erfüllt sind leuchtet die grüne Kontrollleuchte auf.

Anlassen bei kaltem Motor:

Tourno compact:
- Gashebel ganz nach vorne schieben. Stellung ´Choke´.
- Motor anlassen
- Den Gashebel aus der Choke-Position zurücknehmen und auf Voll einstellen.

Tourno de Luxe:
- Choke-Knopf bis zum Anschlag ziehen.
- Gashebel auf maximale Drehzahl stellen.
- Motor anlassen
- Choke zurückstellen
- Maximale Drehzahl beibehalten.

Anlassen beim warmen Motor:

Ist der Motor warm, benötigt der Motor keinen Choke.

Vorwärtsfahrt:

- Das rechte **obere** Fußpedal betätigen (Pfeil nach vorne).
- Geschwindigkeit langsam steigern, um eine Getriebe-Überlastung vorzubeugen.

Rückwärtsfahrt:

- Das rechte **untere** Fußpedal betätigen (Pedale= Pfeil nach hinten).
- Beim Rückwärtsfahren nach hinten Blicken

Vor dem Wechsel von Vor- und Rückwärtsfahrt den Tourno zum Stehen bringen. Abrupter Wechsel der Fahrtrichtung kann zum Getriebeschaden und zu Verletzungen an Kopf und Hals führen.

3.4.2 Einschalten des Mähwerks

- Motordrehzahl leicht reduzieren.
- Das linke Fußpedal nach unten drücken.
- Verankerung an der linken Seite der Lenksäule löst sich.
- Fußpedal wieder loslassen. → Mähwerk geht nach unten.
- Motordrehzahl wieder auf Maximum einstellen.

Einstellung der Mähhöhe:

- Tourno zum Stehen bringen.
- Verstellhebel auf der rechten Seite in die gewünschte Position bringen. (1=kurz; 5= Lang)
- Weiter Mähen.

Abstellen des Motors
- Zuerst das Mähwerk mit dem linken Fußpedal anheben und einrasten lassen (Mähwerk stellt sich ab).
- Gashebel nach hinten ziehen, um die Motordrehzahl zu reduzieren.
- Nach schwerer Mäharbeit und starker Erhitzung des Motors, den Mulcher noch einige Zeit im Leerlauf abkühlen lassen.

- Motor durch Linksdrehen des Schlüssels abstellen.
- Zündschlüssel immer abziehen.

Tipps für das Mulchen:

- Nur trockenes Gras mähen.
- Auf trockenen Boden achten, da sonst Spurrillen entstehen können.
- Nasser Boden sorgt für eine geringere Traktion der Antriebsräder und unsicherem Halt im Gelände.
- Fläche von innen nach außen mähen.
- Bestes Mähergebnis mit hoher Drehzahl und geringer Geschwindigkeit.
- Optimaler Mäh-Rhythmus beim Mulchen sind dreimal Mähen in zwei Wochen.
- Nur 1/3 der Halmlänge, aber nicht niedriger als 5cm Halmlänge, damit genügend Raum für die Grashäcksel bleibt.

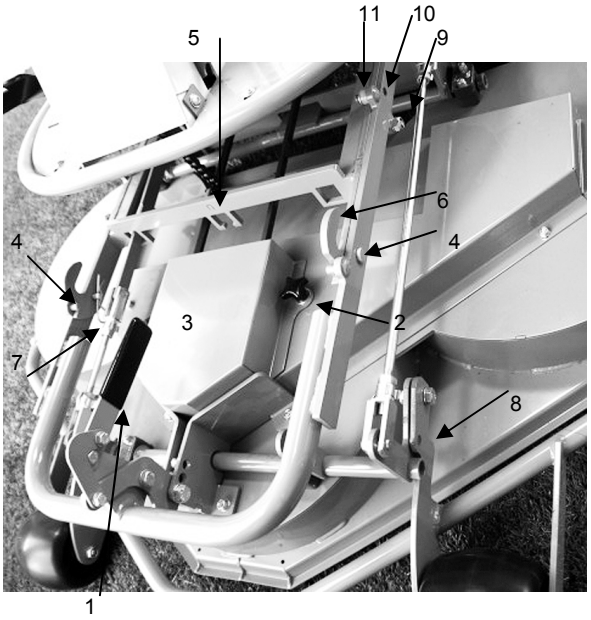
Bei längeren unterbrochenen Mährhythmus
- Mit höchster Einstellung mähen, da sonst der Mulcher verstopft.
- Jetzt zweimaliges stufenweises heruntermähen.

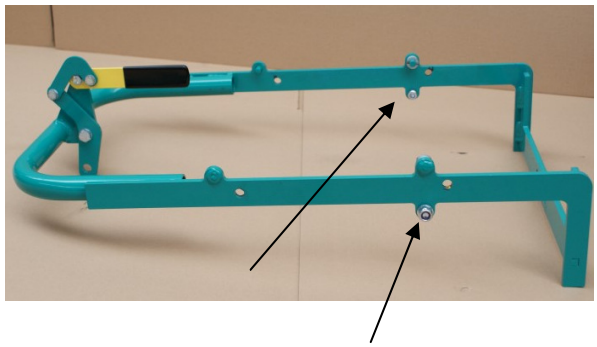
4 Montage und Installation

4.1 Montage Mähwerk

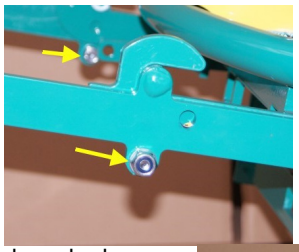
Bedienelemente

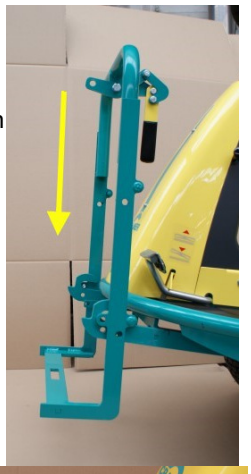
1. Hebel Keilriemenspannung
2. Kreuzgriffschrauben
3. Abdeckung Keilriemen
4. Bolzen und Federsplint
5. Aussparung für Keilriemen
6. Gabel
7. Mähwerkaushebung mit Federklappbolzen
8. Bohrung für Bolzen mit Federsplint (4)
9. Bolzen
10. Bohrung
11. Führungsbolzen



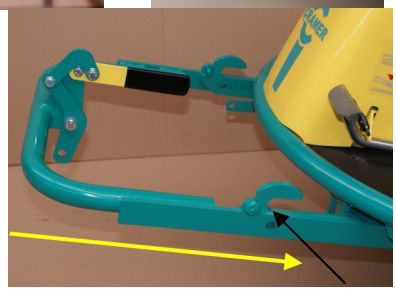


1. Inbusschrauben entfernen
2. Schwenkrahmen von oben auf den Tragrahmen stecken.
3. Beide Inbusschrauben montieren (Schraubköpfe nach innen)

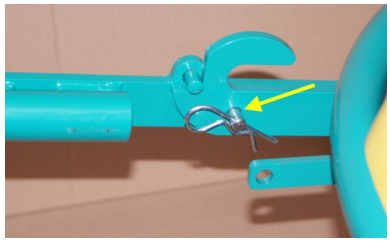




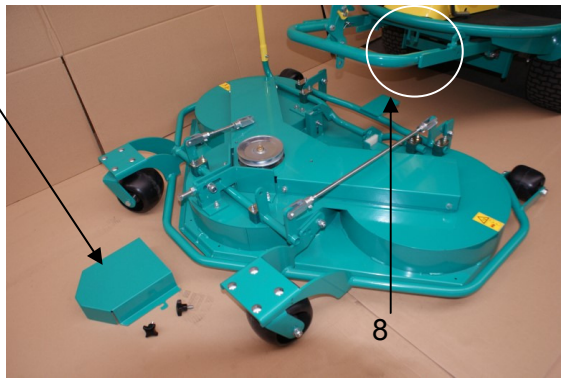
4. Schwenkrahmen hineinschieben.
5. Die Bolzen müssen am Tragrahmen anliegen.



6. Position mit beiden Bolzen und Federsplint arretieren.

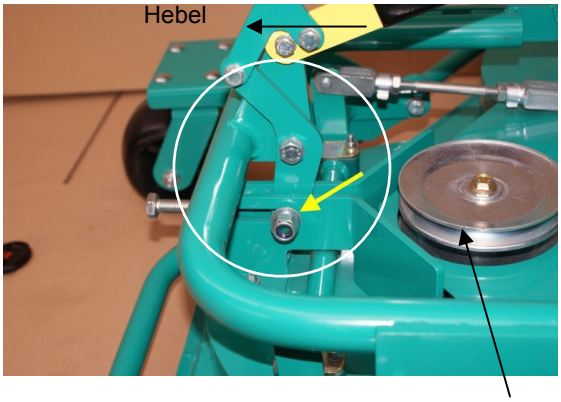


7. Keilriemenschutz abnehmen und Mähdeck unter den TOURNO schieben.

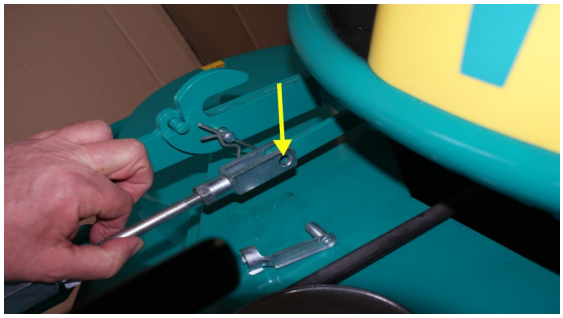


8. Die Stahlzunge des Mähdecks muss in die Vierkantöffnung der Maschine geschoben werden.

9. Mähdeck mit der beiliegenden Schraube befestigen.



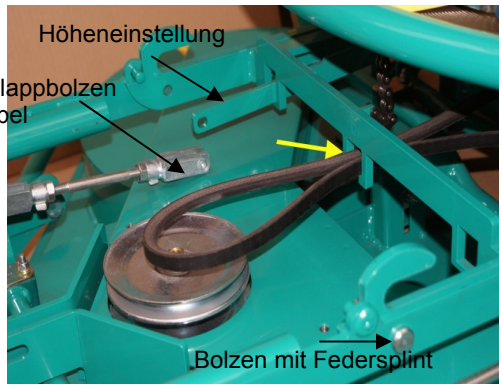
10. Den Hebel des Keilriemenspanners umlegen. (Hebel zeigt vom Tourno weg) In dieser Position ist der Keilriemen entspannt.
11. Keilriemen auf den Keilriemenscheiben auffädeln.
12. Keilriemen spannen, siehe 4.4 Keilriemenspannung (Hebel zum Tourno hin umlegen) ggf. Grundspannung erhöhen.
13. Höheneinstellung des Mähdecks auf Position 1 stellen.



14. Nachdem die Keilriemenspannung eingestellt wurde, muss der Nullpunkt für die Höheneinstellung neu justiert werden. Kontermutter lösen und Gabelkopf soweit drehen, bis beide Bohrungen fluchten.
15. Keilriemenschutz montieren.

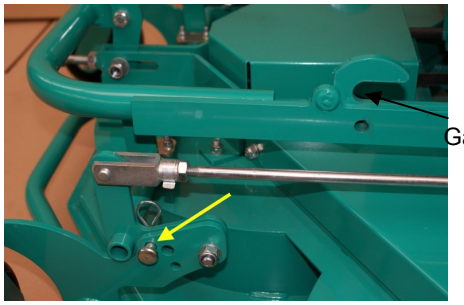
4.2 Mähdeck hochklappen

1. Mähwerk auf den Boden absenken.
2. Riemenschutz demontieren: Kreuzgriffschrauben nur lösen, dann die Abdeckung nach vorne ziehen. Abdeckung kann nach oben entnommen werden.
3. Keilriemen durch umlegen des Hebels nach oben entspannen.
4. Keilriemen von der vorderen Riemenscheibe abnehmen.
5. Riemen in der Aussparung einlagern, damit er nicht von der hinteren Riemenscheibe fällt.



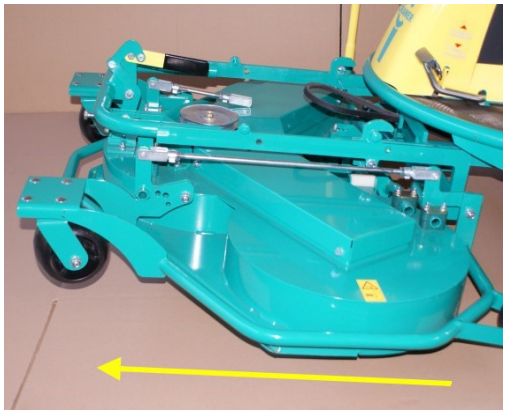
6. Auf jeder Seite den Federsplint ziehen und den Bolzen entfernen.
7. Die Gabel mit dem Federklappbolzen von der Höheneinstellung lösen.
8. Einen Bolzen und Federsplint in die Bohrung (8) stecken.

Wichtig! Um Klemmungen beim Ausbau und Klappen zu vermeiden.

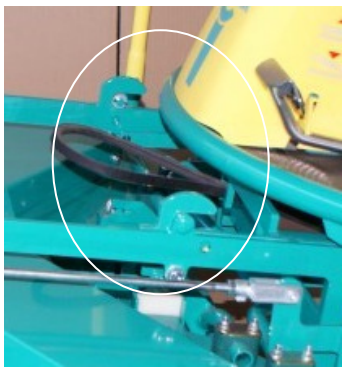


9. Mähwerk mit dem Fußhebel auf der linken Geräteseite ausheben.

10. Mähwerk nach vorne ziehen.

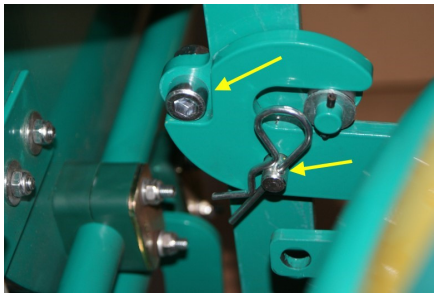


11. Führungsbolzen liegt nun in der Gabel.



12. Mähwerk hochschwenken.

13. Bohrungen zur Absicherung gegen Zurückfallen mit entnommen Bolzen durch einstecken und Federsplint sichern.

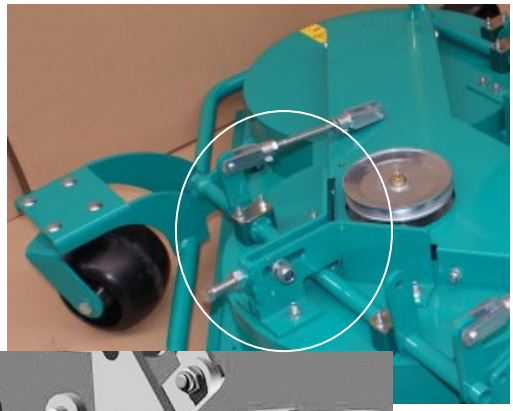


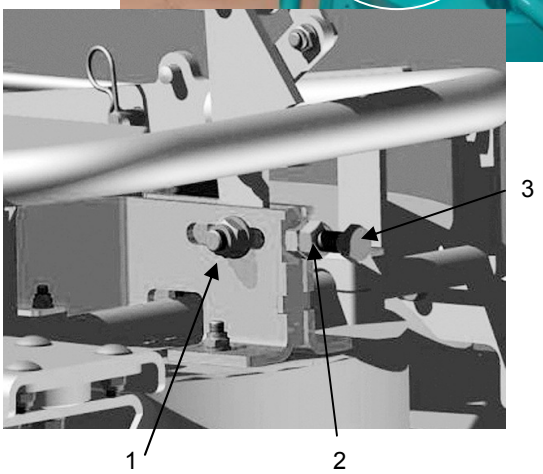
4.3 Mähdeck zurückschwenken

1. Sicherheitsbolzen mit Feder entfernen.
2. Mähwerk an der Unterseite nach vorne ziehen bis der Bolzen von der Gabel rutscht (siehe Bild vorher).
3. Mähwerk wieder nach unten schwenken und gleichzeitig zurückschieben.

4.4 Keilriemenspannung

Mähwerk nachstellen:





- Die Kontermutter (2) lösen.
- Mutter (1) lösen.
- Der Riemen kann durch Einstellen die Spannschraube (3) gespannt werden.
- Fixieren durch: erst die Mutter (1), dann Kontermutter (2) anziehen

5 Instandhaltung und Wartung

5.1 Sicherheit

⚠ Vorsicht!

Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen.

- Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch unseren Kundendienst oder durch Fachkräfte durchgeführt werden.
- Ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte unterliegen der Sicherheitsüberprüfung.
- Unsere Betriebsanleitung erklärt nur die nötige Handhabung des Motors für den Tourno.
- Informationen über den Motor entnehmen Sie bitte der beiliegenden Betriebsanleitung des Motorherstellers.

5.2 Serviceadresse

Bei Störungen, Problemen oder anderen Hinweisen wenden Sie sich bitte an Ihren Verkaufsberater.

5.3 Beschreibung der Wartungs- und Reinigungsarbeiten

Wartungsintervalle

Um Gewährleistungsansprüche geltend machen zu können, müssen alle Service- und Wartungsarbeiten, bei Wartung durch den Kunden, von einer qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden.

Wartung nach einigen Stunden:

- Alle Schraubverbindungen auf festen Sitz überprüfen.
- Alle Keil- und Zahnriemen nachspannen.

Weitere regelmäßige Wartungen:

- Wartungsintervalle des Motorherstellers beachten.
- Vorbereitung für die Wartung beachten.
- Ölstand regelmäßig kontrollieren.
- Das Gerät regelmäßig reinigen. Die Reinigung darf jedoch nicht mit dem Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger erfolgen.
- Das Gerät trocken und sauber bei einer längeren Stilllegung abstellen. (Winterpause)

5.4 Wartung des Antriebsmotors

Der Antriebsmotor ist gem. beigefügter Motoranleitung des Motorherstellers zu warten. Alle an dem Tourno befindlichen Lagerstellen sind mit selbstschmierenden Lagern ausgerüstet, so dass eine Lagerschmierung entfällt. Es sollten jedoch die Dreh- und Gelenkpunkte durch Ölen geschmiert werden.

5.5 Sonstige Wartungsarbeiten

Vorbereitung:

- Den Tourno auf einer ebenen Fläche anstellen.
- Motor abstellen.
- Handbremse betätigen.
- Vor sämtlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten das Gerät ausreichend auskühlen lassen.

Reifenluftdruck prüfen

- Luftdruckgerät am Reifenventil anschließen.
- Luftdruck prüfen und bei Bedarf Druck korrigieren (Zulässiger Reifenluftdruck siehe technische Daten).

5.6 Nachspannen von Keil- und Zahnriemen

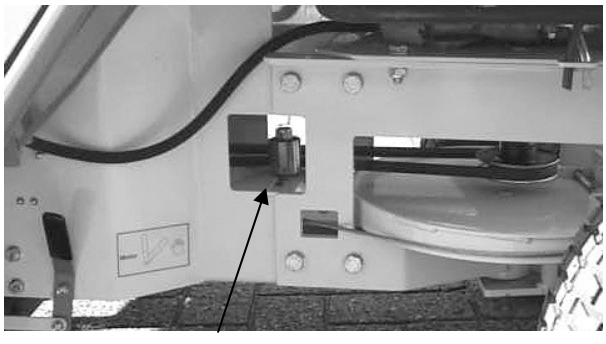
Mähwerksantrieb

- Die vier Schrauben der Motorkonsole (1) lösen.
- Den Motor mit der Spannschraube (2) nach hinten ziehen.
- Ist genügend Riemenspannung erreicht, die Schrauben (1) wieder anziehen.

Lenkung prüfen und einstellen

- Lenkspiel bei mehr als 10 mm ab Umfang des Lenkrades.
- Spannschrauben am Drehkranz der Hinterachse nachziehen.

Getriebeantrieb



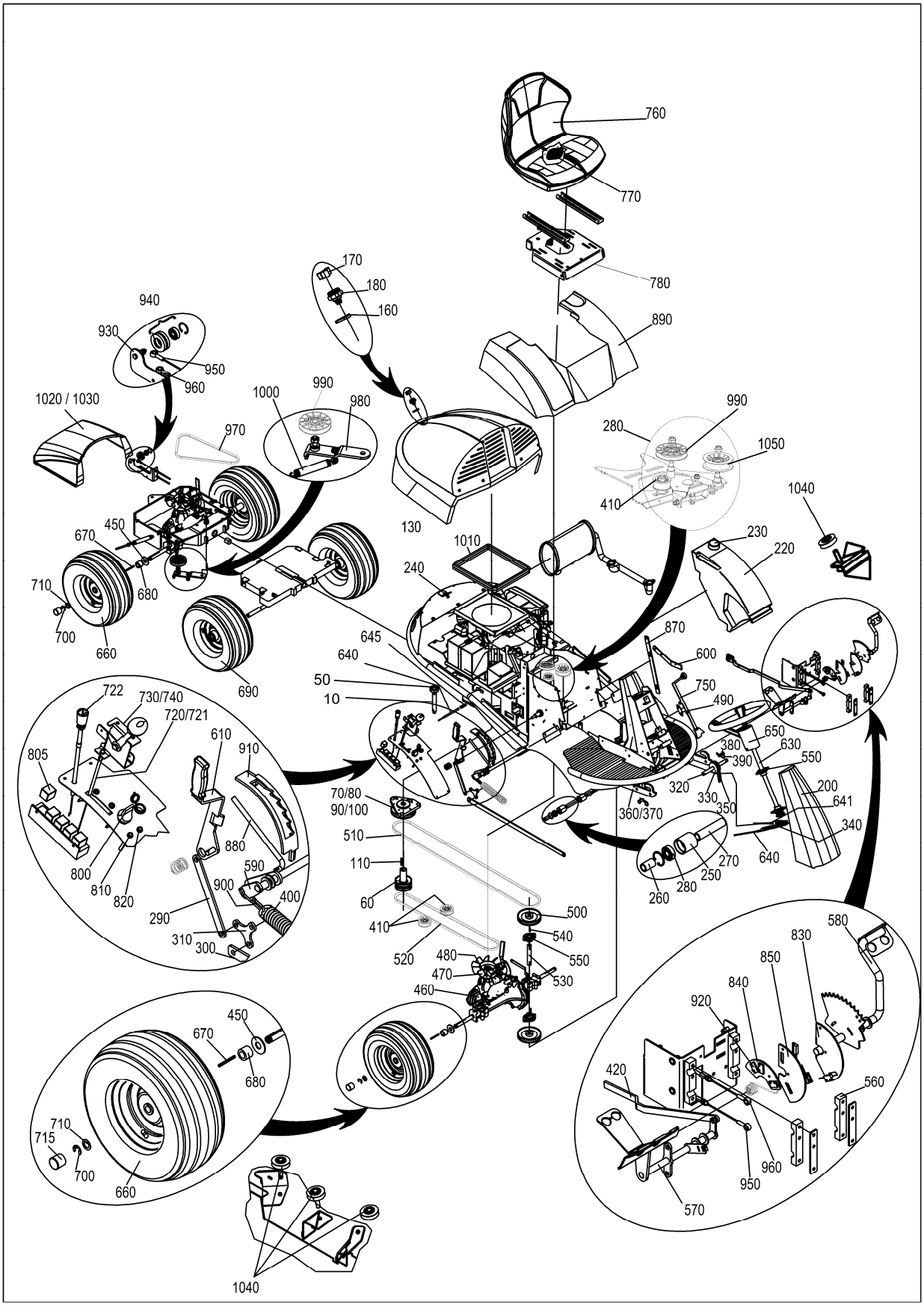
- Riemenspannung mit der Spannrolle einstellen (Bild).
- Schraubverbindung lockern.
- Spannrolle verschieben.
- Schrauben wieder anziehen.

6 Fehlersuche

Störung	Ursache / Behebung
Motor springt nicht an	Kraftstoffmenge prüfen und gegebenenfalls nachfüllen
	Grüne Kontrollleuchte brennt nicht, zu erfüllende Grundbedingungen für den Start kontrollieren.
	Choke-Stellung kontrollieren und einstellen
	Zündkerze fehlerhaft →Zündkerzenkontakte reinigen oder Zündkerze auswechseln.
	Kraftstoffpumpe verstopft → Pumpe prüfen und Kraftstoff-Filter reinigen.
Anlasser dreht nicht	Batterie –Ladung überprüfen und gegeben falls laden oder nachfüllen.
	Kein ausreichender Kontakt zu den Batteriepolen → reinigen und mit Pol-Fett einschmieren.
	Grüne Kontrollleuchte leuchtet nicht → Startvoraussetzungen überprüfen.
Motor läuft unrund	Zündkerze fehlerhaft →Zündkerzenkontakte reinigen oder Zündkerze auswechseln.
	Luftfilter reinigen – siehe Wartung
	Kraftstoff-Filter reinigen - siehe Wartung
Batterie lässt sich nicht genügend aufladen	Batteriezellen beschädigt → neue Batterie einbauen
	Säurestand der Batterie zu gering → destilliertes Wasser nachfüllen
	Kontaktprobleme, Pole reinigen und mit Pol-Fett einschmieren.
Mähwerk vibriert	Messerbefestigung festschrauben
	Messer haben Unwucht → neue Original-Messer einbauen.
Ungleichmäßiges Mäh-Ergebnis	Stumpfe Messer → neue Messer einbauen
	Zu schnelle Fahrt bei zu geringer Motordrehzahl
	Mähwerk ist nicht parallel zum Boden eingestellt → über die Regulierungsschrauben am Mähwerkgestänge das Mähwerk parallel stellen.
	Unterschiedlicher Luftdruck in den Reifen
Keine oder schwache Antriebsleistung	Luft im Getriebe → Beide Getriebe auf Handbetrieb stellen, Motor laufen lassen und das Fahrpedal mehrmals sowohl vorwärts als auch rückwärts betätigen (Entlüftung). Bei nicht ausreichendem Erfolg bitte bei ihrem Händler melden.

7 Zeichnungen und Ersatzteilelisten

7.1 Ersatzteile-Zeichnung Tourno Grundgerät

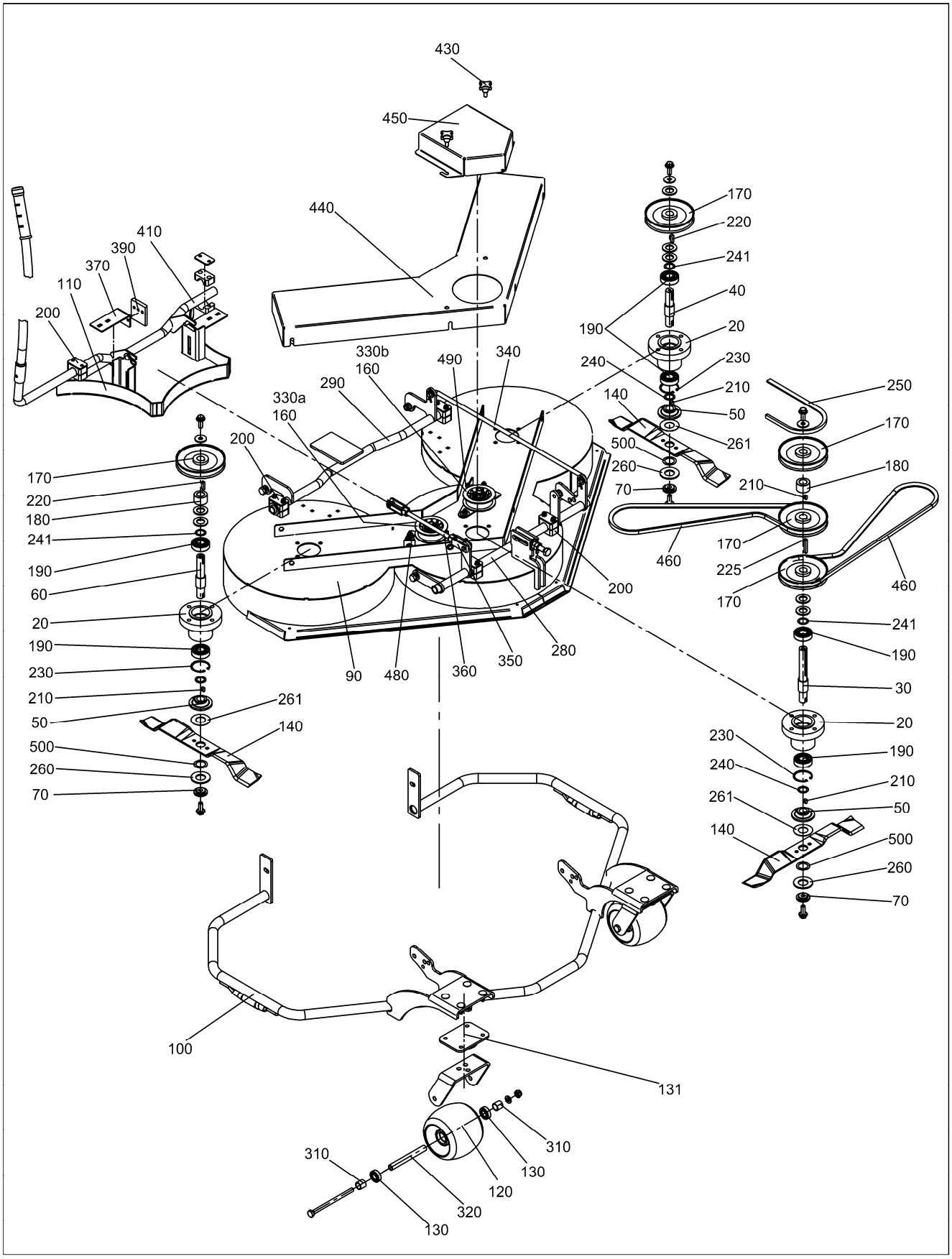


7.2 Ersatzteil-Liste Tourno Grundgerät

Pos	Anz.	Beschreibung	Zeichnungs-Nr.:	Art.-Nr.
10	1	Bolzen Lenkung	695.01-01-001	99.5.8102
20	1	Lenkung kpl.	695.02-03	99.5.8225
30	1	Lenkaufnahme	695.02-04	99.5.8266
40	1	Schwenkachse	695.01-22	
50	2	Rillenkugellager	6204	99.5.8072
60	1	Keilriemenscheibe Kupplung	695.01-47	99.5.8104
70	1	Kupplung kpl.	695.01-80	99.5.8105
80	1	elektr. Kupplung	Ma Gt Jd11	99.5.8106
90	1	Rillenkugellager	6007	99.5.8107
100	1	Distanzring Kupplung	695.01-01-040	99.5.8108
110	1	Paßfeder	6.31x6.31x43	99.5.8109
120	1	Sechskantschraube	7-16-20x90 UNF 2B TAP	99.5.8110
130	1	Motorhaube	696.01-50	99.5.8374
140	1	Batterie	12V-32AH	99.5.8305
150	1	Spannband Batterie	695.01-92	99.5.8100
160	1	Hakenzunge	2001701	99.5.8175
170	1	Knebelbetätigung	2009115	99.5.8176
180	1	Gehäuse m. Mutter	2009003	99.5.8177
190	2	Gleilager	GSM 2526-25	99.5.8375
200	1	Lenksäulenverkleidung vorn	696.01-52	99.5.8376
220	1	Tank	695.03-74	99.5.8377
230	1	Tankdeckel		99.5.8112
240	1	Spannhülse	10x14	99.5.8178
250	2	Spannrolle	695.01-66	99.5.2025
260	2	Distanzhülse kurz	695.01-01-054	99.5.8228
270	1	Distanzhülse lang	695.01-01-053	99.5.8229
280	1	Riemenspanner	696.01-56	99.5.9033
290	1	Umlenkstange kurz	695.01-01-017	99.5.8161
300	1	Umlenkstange lang	695.02-01-018	
310	1	Umlenkblech	695.01-01-031	
320	1	Bolzen Umlenkrolle vorn	695.01-01-002	
330	1	Umlenkrolle f. Kette	695.01-01-004	99.5.8279
340	1	Kette Lenkrad	695.02-01-007	99.5.8120
350	1	Kette Mähwerkaushebung	694.01-01-003	99.5.8306
360	2	Distanzhülse Mähwerkaushebung	695.01-01-009	99.5.8122
370	1	Halterrahmen Mähwerkaushebung	695.01-107	99.5.8274
380	2	Bolzen	695.02-42-012	99.5.8188
390	2	Federstecker	CN.08.03	99.5.8189
400	2	Zugfeder	695.01-01-030	99.5.8123
410	3	Spannrolle D50		99.5.7789
420	1	Schaltstange	694.01-01-011	
430	1	Gestänge f. Magnetschalter	695.01-38-007	
440	1	Hebel Hand-Motor	695.01-38-008	
450	2	Dichtscheibe	695.01-38-001	99.5.8124
460	1	Hydro-Getriebe	318-050	99.5.8090
470	1	Lüfterrad f. Hydro-Getriebe	HG 70460	99.5.8092
480	1	Keilriemenscheibe Hydro-Getriebe		99.5.8278
490	1	Zugfeder	507.03-01-032	99.5.7020
500	2	Keilriemenscheibe Lager	695.02-87	99.5.9011
510	1	Keilriemen Mähwerk	2282	99.5.8336
520	1	Keilriemen Fahrantrieb	1557	99.5.8082
530	1	Welle Zwischenlager	695.02-01-010	99.5.9019
540	2	Paßfeder	6x6x20	99.5.9020
550	4	Flanschlager	PFT 20	99.5.8127
560	4	Pedallagerschale	694.01-01-001	99.5.8307
570	1	Vor-Rückwärtspedal	694.01-05	99.5.8308
580	1	Pedal für Mähwerkaushebung	694.01-06	99.5.8309
590	1	Zugfederaufhängung	694.01-07	

600	1	Hebel Getriebebremse	696.01-15	
610	1	Hebel Mähwerkhöhe	694.01-13	99.5.8311
620	1	Lenksäulenverkleidung hinten	696.01-51	99.5.8378
630	1	Lenkradachse	694.01-08	99.5.8312
640	1	Lenkseil rechts	696.01-01-030	99.5.8387
641	1	Lenkseil links	696.01-01-031	99.5.8388
645	2	Druckfeder Lenkseil	D234A	
650	1	Lenkrad		
660	2	Vorderrad	695.01-63	99.5.8134
670	2	Paßfeder Vorderachse	A 4.76x4.76x63	99.5.8135
680	2	Distanzhülse	695.01-01-021	99.5.8136
690	2	Hinterrad	695.01-64	99.5.8184
700	2	Sicherungsring	20x1.2	99.5.8164
710	2	Sicherungsscheibe	695.01-01-056	99.5.8234
715	2	Radkappe	d32	99.5.8275
720	1	Bowdenzug Gashebel B&S	694.01-16-001	99.5.8313
721	1	Bowdenzug Gashebel Honda	696.01-28-001	99.5.8391
722	1	Choke Honda	695.03-115	99.5.8340
730	1	Gashebel	695.01-114-002	99.5.8314
740	1	Knopf Gashebel		99.5.8315
750	1	Hebel Pedalverriegelung	696.01-17	
760	1	Sitz	PS 48	99.5.9035
770	1	Sitzschalter		99.5.8238
780	1	Sitzkonsole	694.01-01-006	99.5.8317
790	1	Kabelbaum von Bj2007	696.01-30	99.5.9021
800	1	Zündschloss	5-polig	99.5.8241
805	1	KFZ-Relais	ST W CBL-12V	99.5.8281
810	1	Leuchtdiode grün	1904-12gn	99.5.8140
820	1	Leuchtdiode rot	1904-12rt	99.5.8141
830	1	Schalterblech	694.01-25-003	99.5.8319
840	1	Magnetblech	694.01-25-004	99.5.8320
850	1	Reedrelaisblech	694.01-25-005	99.5.8321
860	1	Verschlußblech	694.01-01-008	99.5.8322
870	1	Schiene	694.01-01-009	99.5.8323
880	1	Gewindebolzen	694.01-01-010	99.5.8324
890	1	Verkleidung Konsole	696.01-53	99.5.8380
900	2	Gliederkette	694.01-01-014	99.5.8326
910	1	Raste Mähwerkhöhe	694.01-01-015	99.5.8327
920	4	Magnet		
930	1	Umlenkrolle kpl.	695.02-124	99.5.8269
940	1	Umlenkrolle+Lager+Sicherungsring		99.5.8243
950	1	Bowdenzug rückwärts	695.02-122	99.5.8342
960	1	Bowdenzug vorwärts	695.01-123	99.5.8245
970	1	Keilriemen	1007	99.5.8270
980	1	Spannhebel	695.01-119	99.5.8247
990	1	Spannrolle V-Führung		99.5.8248
1000	1	Zugfeder	730.01-05-012	99.4.1644
1010	1	Kantenschutz Motor		99.5.8381
1020	1	Heckabdeckung	695.01-22-010	99.5.8352
1030	1	Getriebehaube	695.03-125	99.5.8383
1040	4	Umlenkrolle	696.01-39	99.5.8389
1050	2	Spannrolle	BBT 18311	99.5.8146

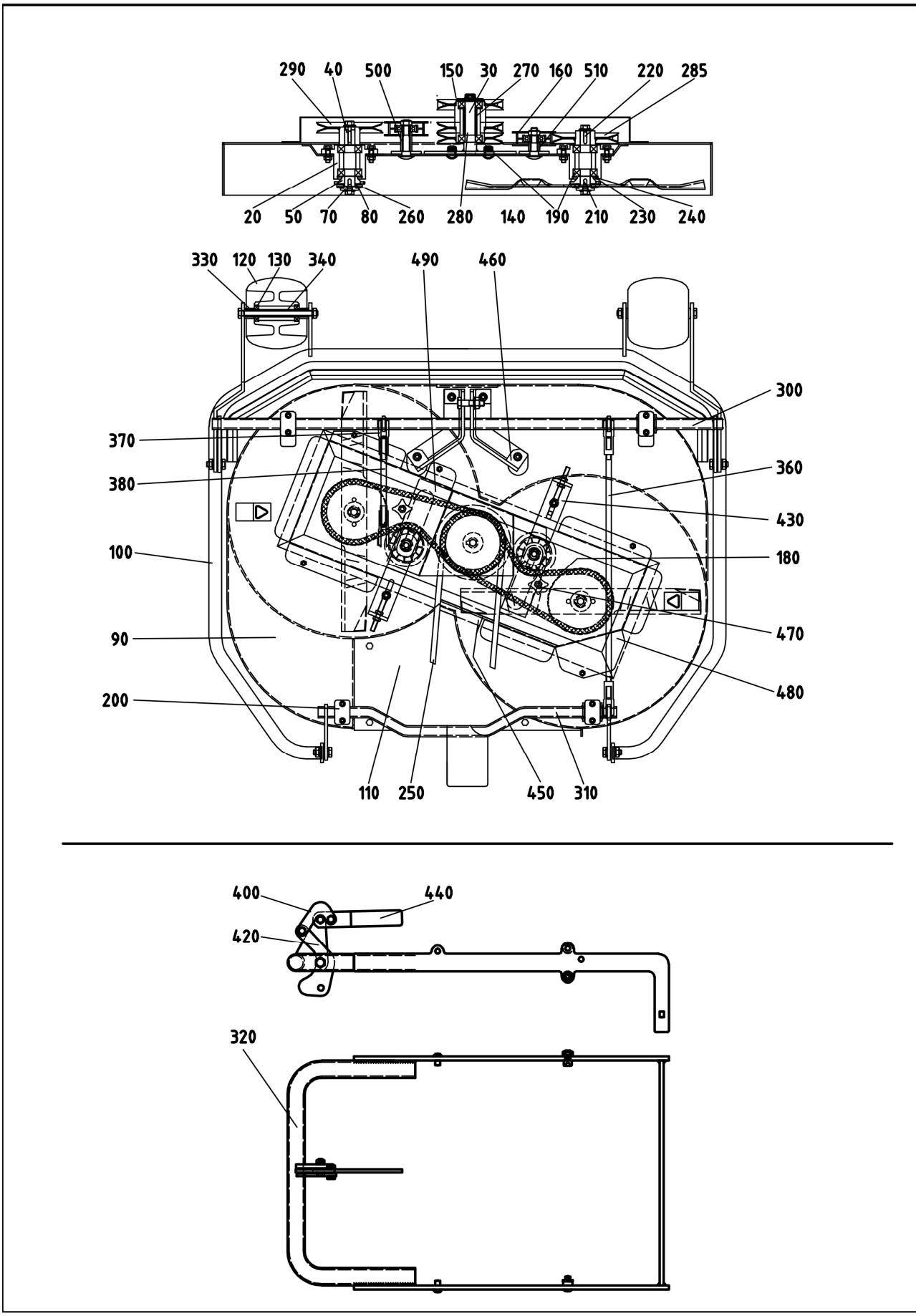
7.3 Ersatzteile-Zeichnung Tourno Mähwerk 115



7.4 Ersatzteil-Liste Tourno Mähwerk 115

Pos	Anz.	Beschreibung	Zeichnungs-Nr.:	Art.-Nr.
10				
20	3	Lagergehäuse	695.02-170-001	99.5.9000
30	1	Welle f. Messer	695.01-01-023	99.5.8084
40	1	Welle f. Messer	695.01-01-024	99.5.8085
50	3	Mitnehmerscheibe	695.01-170-002	99.5.8201
60	1	Welle f. Messer	695.04-170-013	
70	3	Klemmscheibe	695.01-170-003	99.5.8202
80				
90	1	Mähwerkgehäuse 115	695.05-160	
100	1	Rahmen Mähwerk 115	695.02-162	
110	1	Keil Heckauswurf 115	695.03-161	99.5.9002
120	2	Kunststoffrolle	695.01-23	99.5.8144
130	4	Rillenkugellager	6002	99.5.8080
131	2	Drucklager Stützrolle		99.5.7114
140	3	Messer	695.10-420	99.5.8216
160	2	Spannrolle	BBT 18311	99.5.8146
150				
170	5	Keilriemenscheibe	695.02-87	99.5.9011
180	2	Distanzbuchse Keilriemenscheibe	695.04-170-014	99.5.9015
190	6	Rillenkugellager	6204	99.5.8072
200	6	Rohrschelle	RAPR	99.5.8147
210	4	Paßfeder	6x6x12	99.5.8086
220	2	Paßfeder	6x6x25	99.5.8149
225	1	Paßfeder	6x6x45	99.5.8116
230	3	Sicherungsring	47x1.75	99.5.8165
240	3	Paßscheibe Mitnehmerscheibe	20x28x0.5	99.5.8151
241	3	Paßscheibe Keilriemenscheibe	20x28x1	99.5.8217
250	1	Keilriemen	SPA 1532	99.5.8213
260	3	Tellerfeder	50x25.4x3	99.5.8219
261	3	Rutschscheibe	50x25x1.5	99.5.8218
270				
280	1	Mähwerkrohr vorn	695.01-17	99.5.8207
290	1	Mähwerkrohr hinten	695.01-18	99.5.8208
300				
310	4	Distanzrohr kurz	695.01-42-001	99.5.8156
320	2	Distanzrohr lang	695.01-42-002	99.5.8157
330a	1	Spanner	695.01-134	99.5.9003
330b	1	Spanner	695.01-137	99.5.9004
340	1	Umlenkstange Mähhöhe	695.02-01-019	99.5.9016
350	2	Gabelkopf	GN 751-10-40-M10B	99.5.8220
360	1	Umlenkstange Mähaushebung	695.02-42-007	99.5.8198
370	2	Winkel für Führungsschiene	695.01-170-010	99.5.9005
380				
390	2	Führungsschiene	695.01-170-011	99.5.9006
400	1			
410	1	Verstellrohr Heckkeil	695.01-175	99.5.9007
420				
430	2	Kreuzgriffschraube	M8x15	99.5.8159
440	1	Abdeckung unten	695.05-163	
450	1	Abdeckung oben	695.03-170-004	99.5.9018
460	2	Kupplungsriemen	Cramer-Sonderausführung	99.5.7579
470				
480	1	Augenschraube	340.01-01-004	99.5.8221
490	1	Augenschraube	M8x50	99.5.9022
500	3	Paßscheibe Messer	25x35x1	99.5.0451

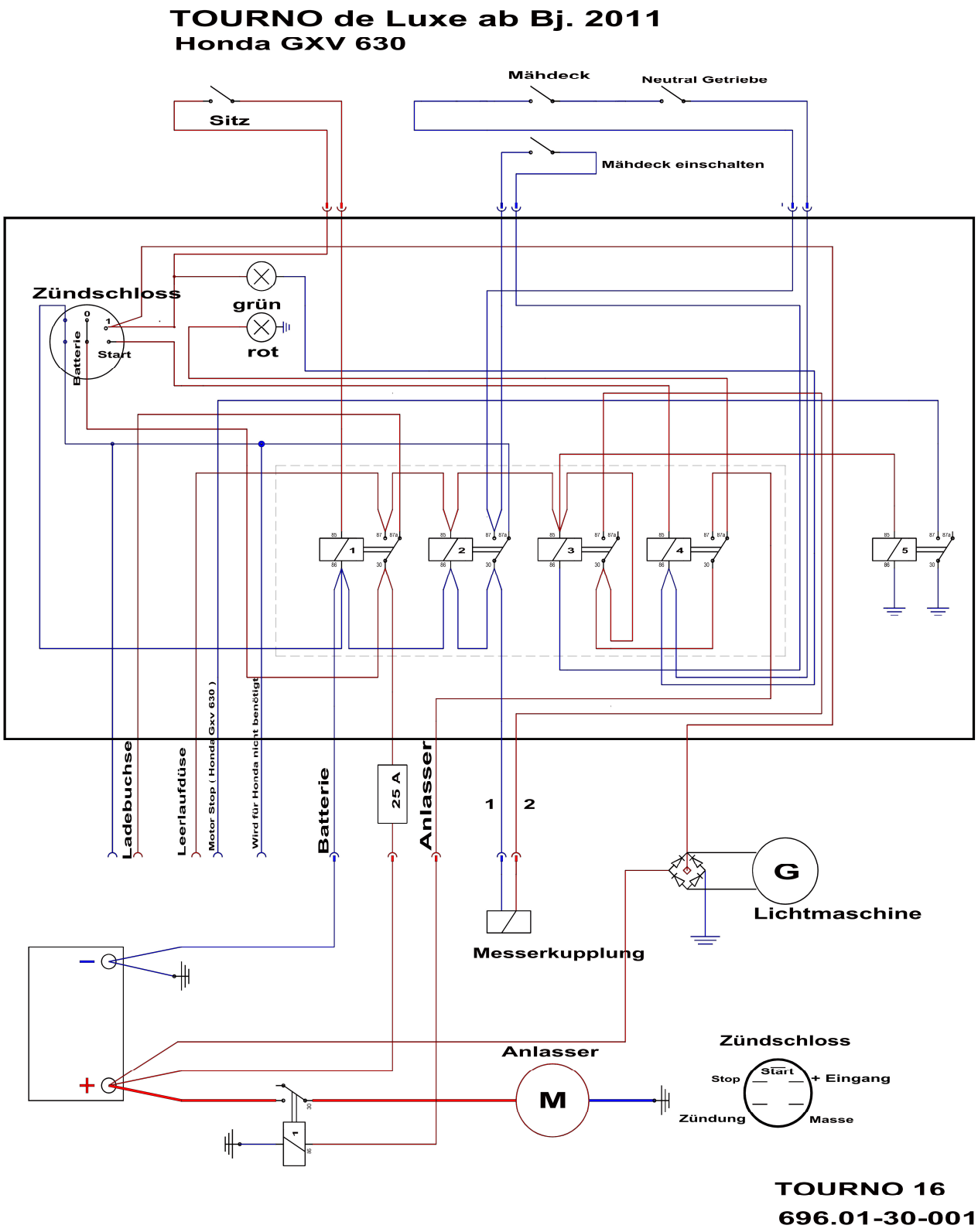
7.5 Ersatzteile-Zeichnung Tourno Mähwerk 95



7.6 Ersatzteile-Zeichnung Tourno Mähwerk 95

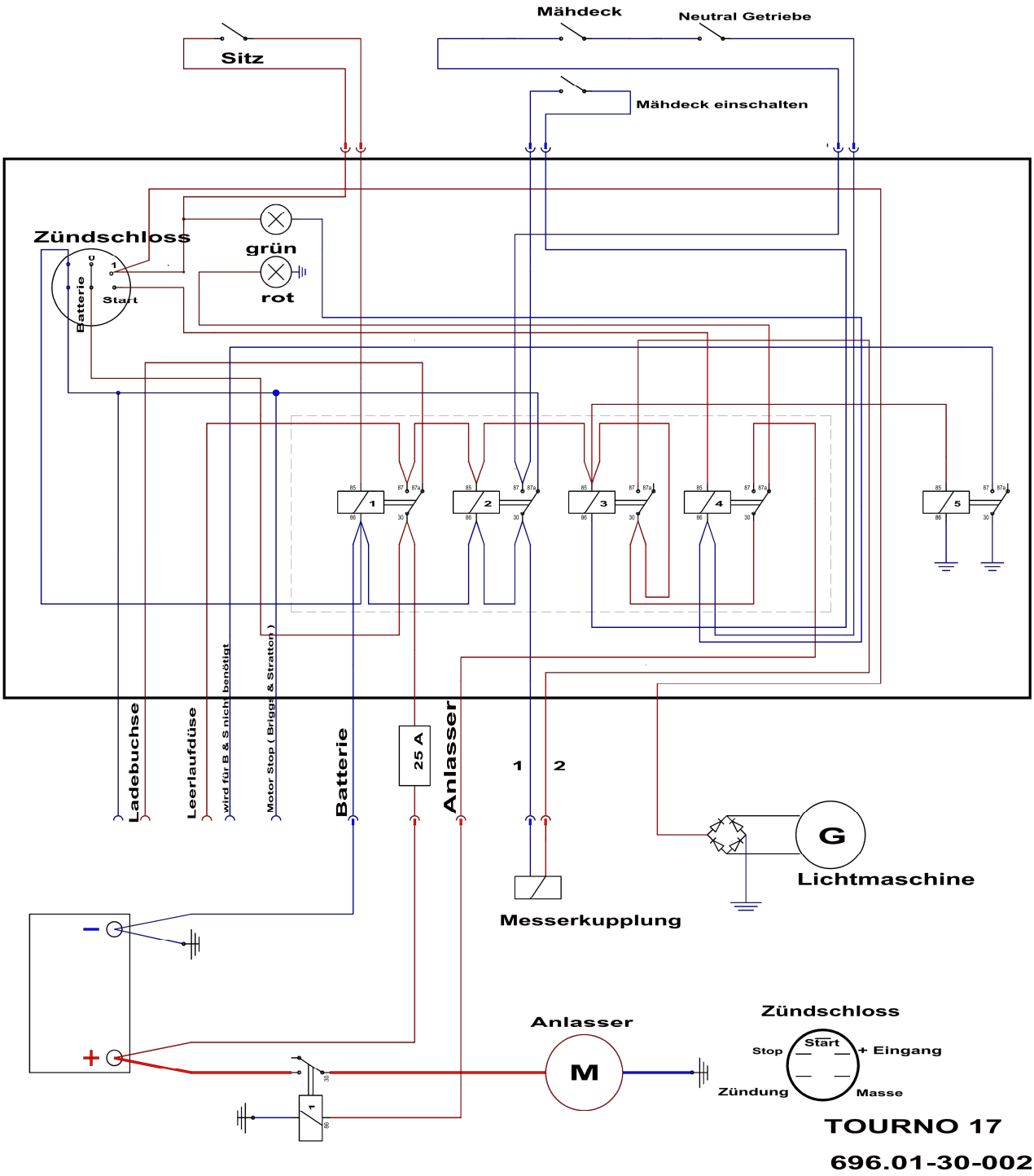
Pos	Anz.	Beschreibung	Zeichnungs-Nr.:	Art.-Nr.
10				
20	2	Lagergehäuse	695.01-170-001	99.5.8200
30	1	Bolzen mitte	695.01-159	99.5.8328
40	2	Welle f. Messer	695.01-01-024	99.5.8085
50	2	Mitnehmerscheibe	695.01-170-002	99.5.8201
60				
70	2	Klemmscheibe	695.01-170-003	99.5.8202
80	2	Rutschscheibe	50x25x1.5	99.5.8218
90	1	Mähwerkgehäuse 95	695.01-141	99.5.8286
100	1	Rahmen Mähwerk 95	695.01-145	99.5.8287
110	1	Keil Heckauswurf 95	695.01-142	99.5.8288
120	2	Kunststoffrolle	695.01-23	99.5.8144
130	4	Rillenkugellager	6002	99.5.8080
140	2	Messer	695.01-40	99.5.8074
150	1	Keilriemenscheibe kpl.	695.01-153	99.5.8329
160	2	Spannrolle	BBT 18311	99.5.8146
170				
180	2	Kupplungskeilriemen	905	99.5.8330
190	6	Rillenkugellager	6204	99.5.8072
200	4	Rohrschelle	RAPR	99.5.8147
210	2	Paßfeder	6x6x14	99.5.8086
220	2	Paßfeder	6x6x25	99.5.7048
230	2	Sicherungsring	47x1.75	99.5.8165
240	2	Paßscheibe	20x28x0.5	99.5.8151
250	1	Keilriemen	1332	99.5.8292
260	2	Tellerfeder	50x25.4x3	99.5.8219
270	1	Distanzrohr	695.01-140-009	99.5.8331
280				
285	1	Keilriemenscheibe Messer rts.	695.01-87	99.5.8215
290	1	Keilriemenscheibe Messer lks.	695.01-146	99.5.8293
300	1	Mähwerkrohr vorn	695.01-144	99.5.8294
310	1	Mähwerkrohr hinten	695.01-149	99.5.8295
320	1	Schwenkrahmen Mähwerkaushebung	695.01-108	99.5.8224
330	4	Distanzrohr kurz	695.01-42-001	99.5.8156
340	2	Distanzrohr lang	695.01-42-002	99.5.8157
350				
360	1	Umlenkstange Mähhöhe	695.01-01-019	99.5.8206
370	4	Gabelkopf	GN 751-10-40-M10B	99.5.8220
380	1	Umlenkstange Mähwerkaushebung	695.02-42-007	99.5.8198
390				
400	1	Haken	695.02-42-010	99.5.8210
410				
420	1	Lasche	695.03-42-011	99.5.8343
430	2	Spanner	695.01-140-003	99.5.8296
440	1	Hebel	695.02-95-003	99.5.8212
450				
460	1	Halter	695.02-165	99.5.8344
470	2	Kreuzgriffschraube	M8x15	99.5.8159
480	1	Abdeckung unten	695.01-143	
490	1	Abdeckung oben	695.01-140-001	
500	1	Distanzrohr lks. Spannrolle	695.01-140-004	99.5.8298
510	1	Distanzrohr rts. Spannrolle	695.01-140-005	99.5.8299

7.7 Elektrodokumentation



TOURNO compact ab Bj. 2011

Briggs & Stratton



8 EG-Konformitätserklärung nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Der Hersteller / Inverkehrbringer

Cramer GmbH
Reimersstr. 36
26789 Leer

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Hersteller:	Cramer GmbH Reimersstr. 36 26789 Leer
Produktbezeichnung:	Mulchmäher
Fabrikat:	Cramer GmbH
Serien-/Typenbezeichnung:	Tourno compact / Tourno de Luxe alle Modelle Ab dem Baujahr 2013

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie den weiteren angewandten Richtlinien (nachfolgend) - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

Folgende weitere EU-Richtlinien wurden angewandt:

EMV-Richtlinie 2004/108/EG

EU-Richtlinie 2000/14/EG

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 836:1997+A4:2011	Gartengeräte - Motorgetriebene Rasenmäher - Sicherheit
EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010)
EN ISO 14982:2009	Land- und forstwirtschaftliche Maschinen - Elektromagnetische Verträglichkeit - Prüfverfahren und Bewertungskriterien (ISO 14982:1998)

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

Andre Schwarzkopf
Cramer GmbH
Reimersstr. 36
26789 Leer

Ort: Leer

Datum: 14.03.2013

A. Bruns
Geschäftsführung

A. Schwarzkopf
CE-Beauftragter